

SIAPOC
L'EXPERT TROPICAL

Toutes les couleurs de vos envies !

Tél. 0590 52 47 51
contact@siapoc.com

CARIBBEAN PAINT SARL
9 rue Café - Hope Estate
Du lundi au vendredi : 7h - 18h
Le samedi : 8h - 15h

RELAIS PRO

FIXIT
IT MANAGEMENT

Depuis plus de 15 ans sur Saint-Barthélemy, FIXIT est maintenant présente à Saint-Martin.

Interventions côtés français et hollandais sur rendez-vous.

Votre service informatique, réseaux, Internet
Conseil, gestion de projet.

support@fixit.fr 06 90 57 78 09
09 70 71 72 20

IRMA

LE PRÉSIDENT GIBBS DRESSE UN BILAN 2 ANS APRÈS



★ TRAITEMENT ANTI TERMITES

Cell : 06 90 62 44 20

ATLANTIC PEST CONTROL
APC-SXM.COM

- Désinsectisation ★
- Traitement anti termites ★
- Désinfection ★
- Dératisation ★

Urbanisme : le VP Steven Patrick fait le point

page 04

Pêche de loisir : nouvelles réglementations

page 05

Dorian : des militaires partis dimanche de Saint-Martin

page 06

Multi CHANGE

Change & services

RUE KENNEDY 7h30 - 17h30	RUE DE GAULLE 8h00 - 15h30	HOPE ESTATE 8h00 - 17h15	QUARTIER D'ORLEANS 8h00 - 15h30
-----------------------------	-------------------------------	-----------------------------	------------------------------------

Western Union

Rue Kennedy face à la Marina 7h30 - 16h15	Hope Estate 8h30 - 16h30	Quartier d'Orléans 8h00 - 14h45
-------------------------------------------------	-----------------------------	------------------------------------

L'EXPRESS
#marigotboy

BOULANGERIE / PÂTISSERIE / RESTAURANT

Venez découvrir au 1^{er} étage le restaurant de l'express

Boulangerie ouverte de 7h à 19h - 7J/7
Restaurant service de 11h30 à 14h30 - du lundi au samedi
petit déjeuner / déjeuner / salon de thé

05 90 77 55 55 MARIGOT Résa restaurant 06 90 38 43 13

Envie
d'Évasion...

Palmex sxm
LA SOLUTION PERMANENTE

LEADER MONDIAL
DE FEUILLES DE PALMIER
SYNTHÉTIQUES POUR
DES TOITURES DURABLES
À L'ASPECT NATUREL

DEVIS GRATUIT
Laurent 06 90 71 66 90
palmexsxm@gmail.com

RECONSTRUCTION

Point d'étape de la reconstruction, 2 ans après Irma

Comme prédit par beaucoup, la reconstruction du territoire prendra plusieurs années. A précisément J+2 ans, vendredi 6 septembre 2019, le président Gibbs réunissait ses troupes pour faire un point d'étape face à la presse, deux ans après le cataclysme. Et l'heure n'est toujours pas au développement ou aux nouveaux projets de construction. Il est encore et toujours question de reconstruction.



Le président Gibbs et une partie des élus de la majorité faisaient un point de la situation, exactement 2 ans après le passage dévastateur de l'ouragan Irma.

DES MESSAGES TOUJOURS VIRULENTS À L'ÉGARD DE L'ETAT

Pendant plus d'une heure, Daniel Gibbs a évoqué point par point les chantiers toujours en cours, non sans une pointe de colère mais aussi d'amertume, face au comportement affiché de ceux qu'il nomme « ses prétendus partenaires depuis un an ». Dans sa ligne de mire, toujours, certains fonctionnaires et représentants de l'Etat pour qui, selon lui, « Irma n'existe pas, et le cyclone n'aurait été que le révélateur de nos insuffisances ! C'est faux, méprisant et blessant ! » s'est-il exclamé, soulignant que « nous vivons encore, aujourd'hui, dans un contexte dégradé et post-traumatique », un contexte aggravé par l'état de pauvreté du territoire : « Nous avons également subi, on tend à l'avoir oublié, des destructions de plus de 2,2 milliards d'euros, pour un PIB estimé à 600 millions », rappelant par-là que Saint-Martin figure au 3e rang des territoires les plus pauvres du territoire national : « Notre PIB par habitant atteint à peine 50,5 % de la moyenne hexagonale ; Saint-Martin demeure encore la 3ème collectivité la plus pauvre de France, après Mayotte, Wallis et Futuna et ex-aequo avec la Guyane ». Des constats qui nécessitent forcément que le territoire reste « dans le radar des priorités de la France et de l'Union européenne ».

IMPRESSION S'ÊTRE SEULS AU MONDE

Car s'agissant des fonds abondés par l'Etat en post Irma, ils sont pour l'heure réduits à peau de chagrin. En effet, prévus dans les protocoles d'accords et les Plan Pluriannuels d'Investissements signés en novembre 2017 puis mars 2018, l'Etat devait abonder 6 millions d'euros à destination des bailleurs sociaux et 15 millions d'euros pour la reconstruction d'un collège. Daniel Gibbs confirmait que pour l'heure, « seuls moins de 2 millions d'euros ont été débloqués à

l'adresse d'un bailleur social ». Concernant les 15 millions d'euros pour la reconstruction d'un collège, la Collectivité espère qu'ils seront prochainement engagés puisque les projets de reconstruction du collège de Quartier d'Orléans et de construction du collège 900 sont dans les starting-blocks.

MENACE D'UN OURAGAN SOCIAL AVEC LE PPRN

« Si la voix du peuple et de ses représentants reste dédaignée, alors, nous -Collectivité, Etat, élus, fonction-

www.mulletbayresidences.com

FOURTEEN
AT MULLET BAY

UN PROJET NOBLE
D'UNE BELLE DIMENSION
AU COEUR DE MULLET BAY

40%
vendu**

95%
vendu*

* Livraison fin 2020 début 2021
** Livraison fin 2021 début 2022

BUREAU DE VENTE
OFFICIEL SUR LE SITE

Ouvert tous les jours de 10h à 16h

POUR VOS RENDEZ-VOUS

CAPUCINE
0690768844

CANDIE
+1 (721) 5548488

MEGAN
mulletbayresidences@gmail.com



EXOFOR

Forage et traitement de l'eau
Drilling Service Water Treatment

- STATION D'EPURATION
- STATION DE RELEVAGE
- UNITE DE DESSALEMENT
- UNITE DE FILTRATION & DE POMPAGE

EXOFOR 149 Baie Nettlé 97150 Saint Martin
+590 590 528 322 - www.exofor.com - info@exofor.com

naires, socio-professionnels... - risquons d'être tous perdants. Les Saint-Martinois ont peur de cette nouvelle couche de réglementations qui touche un des fondements de la propriété... (...) Je le répète, je suis pour une révision du PPRN. Mais pas de cette manière, avec cette application par anticipation. Une fois encore, je tends la main à l'État pour qu'ensemble nous sortions par le haut de cette situation de blocage », a répété le président. Et plus loin, de conclure : « J'appelle de mes vœux un État conseiller et non un État seulement accusateur ».

AU SUJET DU FSUE

Pour mémoire, le Fonds Social d'Urgence de l'Union Européenne a, rapidement après le

passage de l'ouragan Irma, débloqué une enveloppe de 49 millions d'euros, dont 46 millions en fléchage direct pour Saint-Martin. Ces fonds ont été versés à l'Etat français. Le président Gibbs a déploré qu'ils n'aient été disponibles que courant le mois d'août de l'année dernière. Après une première prorogation, ces fonds devaient être utilisés avant le 31 août dernier. Du fait des délais administratifs pour passer les marchés, seuls un peu plus de 33 millions d'euros ont pu être engagés. Un manque à gagner donc important pour le territoire.

Le président précisait par ailleurs que sur ces 33 millions d'euros, seuls 11.9 millions avaient fait l'objet d'un remboursement, rappelant que les sommes doivent préalablement

être engagées par la Collectivité avant d'être remboursées par l'Etat sur cette enveloppe du FSUE.

UN POSSIBLE MANQUE À GAGNER SUPPLÉMENTAIRE DE 50 MILLIONS D'EUROS

On se rappelle également d'un autre engagement de l'Etat, immédiatement en post-Irma, à contribuer au fonctionnement de la Collectivité à hauteur de 50 millions d'euros par an pendant trois ans. Des sommes qui étaient prévues d'être révisées en fonction de l'Etat des caisses de la COM. Pour rappel, 12 millions ont été débloqués en fin d'année 2017. Pour 2018, l'Etat a estimé que les recettes de la Collectivité avaient permis

une trésorerie suffisante pour son fonctionnement et n'avait abondé les caisses locales que de 25 millions d'euros. Pour 2019, le même scénario se profile, et la Collectivité qui escomptait dans son budget ses 50 millions d'euros attend fébrilement la signature d'un avenant au protocole du 6 novembre 2017 (qui devrait avoir lieu dans les prochaines semaines, lors de la prochaine réunion du Plan Pluriannuel d'Investissements, PPI), pour connaître si oui ou non elle pourra compter sur ces montants. Un constat donc amère de la

Indigo Bay:
2 nouvelles Villas à vendre
4 ch. piscine
sea view

839.000 euros
no notary fees.

NEW

+590.690.76.10.14 for visit...

part du président Gibbs et des élus, qui se sentent, deux ans après l'ouragan, plus seuls que jamais. V.D.

COMMUNIQUÉ DE L'INSPECTION DU TRAVAIL DE SAINT-MARTIN

Accueil des usagers le mercredi 11 septembre

L'Inspection du Travail accueille les usagers le mercredi 11 septembre de 8h30 à 12h00 dans les locaux de l'Inspection du travail situés à la préfecture, au 23 rue de Spring, 97150 Saint-Martin. Nous vous rappelons que pour satisfaire vos demandes de renseignements dans les meilleurs délais, vous pouvez utiliser le numéro de téléphone unique : 08 60 000 126 (coût d'un appel local). Pour plus d'information, vous pouvez consulter notre site : <http://guadeloupe.diecccte.gouv.fr/> Nous vous remercions de votre compréhension

PPRN

1ère réunion du COTECH, ce soir

La première réunion des Comités techniques thématiques (COTECH) se tient ce mardi 10 septembre, entre 18h30 et 20h30 au Lycée professionnel de Concordia. Son thème : « Aménagement du territoire et développement économique ».

Pour rappel, ces réunions sont ouvertes au public et particulièrement à toute personne estimant pouvoir apporter des éléments techniques ou des témoignages détaillés permettant de faire avancer le dossier PPRN.

La seconde réunion du COTECH sur le thème « Valorisation du Patrimoine, Culture et Sport » se tiendra jeudi 12 septembre, entre 18h30 et 20h30, dans la salle du réfectoire de la Cité scolaire Robert Weinum.

Les personnes intéressées à participer sont invitées à s'inscrire au plus vite dans la thématique qui l'intéresse, auprès de Mr Rigobert Hol, à l'adresse mail suivante : rigobert.hol@com-saint-martin.fr

SUPER U Howell Center Hope Estate

1€=\$1 MA CARTE U Commerçants autrement

JEUDI 12 SEPTEMBRE
sur une sélection de produits du petit déjeuner

20% EN € CARTE U*

*Le jeudi 12 septembre 2019, sur présentation de votre Carte U en caisse, bénéficiez de 20 % en € Carte U sur le montant de vos achats sur les confitures, miels, pâtes à tartiner, céréales et chocolats en poudre. Voir les Conditions Générales d'Utilisation de la CARTE U disponibles en ligne et/ou en magasin. Crédits photos : © kiboka - © Jultud - © AlenKadr - © kritchanut - © Prostock-studio - © peterschreiber.media stock.adobe.com - visuels non contractuels.

Coopérative U Enseigne - SA coopérative - Parc Icaide - 20 rue d'Arcueil - CS10043 - 94533 Buzignis. R.C.S 304 602 996 CHITEL - Photo non contractuelle - Année 2019

URBANISME

Le point d'étape de Steven Patrick

Faisant suite à la dernière conférence du Président Gibbs et en réponse aux propos du nouveau procureur de la République, le vice-président Steven Patrick, en charge de l'Aménagement du territoire, du Développement Durable, de l'Urbanisme et du Foncier a décidé, hier matin lors d'un point presse, d'évoquer toutes les questions liées à l'urbanisme.



sonne était dédiée aux contrôles d'urbanisme. Depuis, cinq agents ont été missionnés, ce qui a permis de réaliser 680 contrôles en deux ans. Ont été contrôlés en priorité tous les projets où il existe un enjeu de sécurité pour les particuliers ou pour l'environnement immédiat et ce avec l'accord de la préfecture. Le départ du procureur fin 2018 a remis cette entente un peu en question, mais Steven Patrick tient à rappeler « qu'il y a une phase pédagogique importante à mettre en place avec la population pour bien faire les choses et qu'il faut surtout les adapter à la réalité du territoire ». Le souhait de ses services est de régulariser un maximum de dossiers afin d'éviter aux citoyens de se retrouver devant le tribunal.

Dans cette optique, sachant que



De gauche à droite : Vincent Rodriguez (Cellule de gestion et contrôle du domaine public), Léonie Flanders (directrice des affaires juridiques et du contentieux), Sabrina Placidoux (directrice de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme), Steven Patrick (4ème vice-président de la Collectivité).

le Plan d'Occupation des Sols (POS) n'est plus à jour, la direction de l'urbanisme espère que des aménagements pourront être faites d'ici la fin de l'année notamment dans les zones urbaines afin de régulariser les cinquante pas géométriques, accélérer le processus de cession, notamment dans les cas où l'occupation existe depuis de nombreuses années, et cela même si c'est compliqué comme à Sandy Ground. Cette mission sera confiée au nouveau service de Direction du foncier et de l'immobilier.

CARBETS ET LOLOS : DES ZONES ÉCONOMIQUES IMPORTANTES

Les lolos du front de mer à Marigot, A l'issue des deux dernières

réunions avec les exploitants, plutôt positives, les attributions des "Lolos" du Front de mer ont pu être faites et ils devraient ouvrir d'ici la fin du mois. Quant aux Carbets de la Baie Orientale, les permis de construire ont été accordés pour la majorité des établissements et les derniers devraient l'être sous peu. Cette zone, directement impactée par le PPRn, car en zone rouge, est selon Steven Patrick « la plus importante économiquement donc, il ne semble pas normal de ne pouvoir y construire ».

« L'ÉTAT NE PREND PAS NOTRE SITUATION AU SÉRIEUX »

« Il faut être honnête, on a fait beaucoup de travail, mais on ne

J'AI OUVERT MON COMPTE EN BANQUE CHEZ eCenter

1 COMPTE 1 CARTE 1 RIB EN 5 MINUTES

NICKEL
COMPTE POUR TOUS

16 Rue Victor Maurasse, Marigot ☎ 05 90 52 09 10

Cette conférence était l'occasion de faire un point d'étape sur les actions de la Direction Aménagement du territoire et Urbanisme en matière de contrôles, de collaboration avec l'Etat, de révision du PPRn et sur les projets d'aménagements touristiques en cours.

INTENSIFICATION DES CONTRÔLES ET RÉGULARISATIONS

Jusqu'en 2017, une seule per-

Les chiffres

La direction de l'Urbanisme compte 4 services et emploie 17 agents. De septembre 2017 à septembre 2019 ont été gérés :

- 60 AOT,
- 984 certificat d'urbanisme,
- 431 DIA,
- 657 DPI,
- 253 déclarations préalables,
- 259 permis de construire,
- 8 permis de démolir.

Les services ne comptabilisent à ce jour aucun dossier en souffrance.

ADOPTION



Cherchons une nouvelle famille pour cette jolie fille. Dû à une situation difficile, nous essayons d'aider sa propriétaire afin qu'elle puisse partir sans se faire trop de soucis. Elle a 9 ans, est vaccinée. Nous la ferons stériliser avant de l'intégrer dans une nouvelle vie...une identification sera obligatoire aussi. **Ursula 0690 503407. I love my island dog Association.**

pourra jamais satisfaire tout le monde », reconnaît Steven Patrick qui regrette que la critique soit aussi facile. « L'année dernière on reprochait à la Collectivité le retard dans la reconstruction des écoles. Cette année la rentrée a pu se dérouler dans des conditions quasi-normales, mais il manque trente professeurs et là personne n'en parle, comme si l'éducation n'est plus désormais une priorité ! ».

Le vice-président rappelle également que l'on en est là aujourd'hui grâce aux services de la collectivité et que chacun doit rester dans le rôle qui lui a été attribué. En conclusion : « on est spécial, il faut que l'on reste spécial ». **A.B**

FANELITE®
The Famous Caribbean Brand

BRASSEURS D'AIR
ENERGY EFFICIENT, 100-240V



- ⚡ Très faible consommation
- 🔊 Très silencieux
- 💡 LED Eclairage LED
- 📱 Contrôle Smartphone
- ✅ Plus de condensateur ni fusible thermique

Toute notre gamme sur www.FANELITE.com



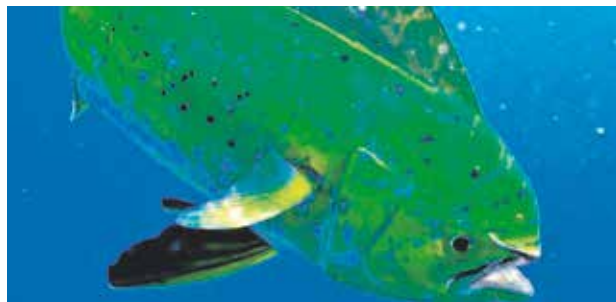
■ PÊCHE MARITIME DE LOISIR

Un nouvel arrêté vient augmenter la réglementation

Entré en vigueur le 24 août dernier, le nouvel arrêté préfectoral venant réglementer la pêche de loisir en Guadeloupe et à Saint-Martin, prône une pêche écoresponsable, tout en renforçant la lutte contre la concurrence illégale qui pèse sur les pêcheurs professionnels.

Entendre par pêche de loisir celle effectuée à partir d'un navire ou de la rive, qu'en action de nage, de plongée ou à pied, par tout particulier qui n'est pas régulièrement inscrit comme pêcheur professionnel. Les règles qui encadrent ces pratiques ont été profondément revues avec ce nouvel arrêté qui poursuit un double objectif : assurer une meilleure durabilité de la pêche et des ressources marines ; renforcer la lutte contre la commercialisation des captures pour ne pas concurrencer les pêcheurs professionnels.

La pêche écoresponsable doit être exclusivement limitée à la consommation personnelle de poissons ayant atteint la maturité sexuelle.



de la ressource et en améliorer la gestion en collaboration avec les instances représentatives des pêcheurs de loisirs et professionnels, l'administration et les instances scientifiques ». De même, toute prise doit faire l'objet d'un marquage dès la mise à bord ou dès la sortie de l'eau, avec l'ablation d'un des lobes de la nageoire caudale.

FLORILÈGE DE RÉGLEMENTATIONS ET / OU D'INTERDICTION

Long de quelque cinquante pages et comprenant 36 articles, ce nouvel arrêté brosse également les techniques, les matériels autorisés et ceux proscrits pour la pêche de loisir, ainsi que les comportements responsables à observer.

La pêche maritime de loisir des poissons à rostre (sauf concours sportifs ou « capture-relâche ») devient interdite, la capture de langoustes et de crabes est désormais soumise à des périodes

de pêche et des limitations de capture (nombre maximal de prises journalières) sont prévues par pêcheur et/ou par navire et ainsi que des tailles minimales selon les espèces.

Idem, on y dénombre les espèces interdites à la pêche de loisir, en tous lieux et tous temps, parmi lesquelles, le mérou géant (ou mérou Goliath), les perroquets bleu et arc-en-ciel. D'autres espèces voient leur taille réglementée pour leur prise, telle que la dorade coryphène qui doit être supérieure à 60 cm, la bourse ou la grande-gueule, supérieure à 30 cm ou encore le vivaneau, dont la taille doit être supérieure à 50 cm.

De nouvelles réglementations et restrictions trop longues à énumérer ici. Pour l'arrêté complet, consulter le site internet de la Direction de la Mer : <http://www.guadeloupe.gouv.fr/Politiques-publiques/Mer-littoral-et-securite-maritime2/Un-nouvel-arrete-pour-reglementer-la-peche-maritime-de-loisir> V.D.

LES PRINCIPALES NOUVEAUTÉS DE CET ARRÊTÉ

La Direction de la Mer affirme avoir basé ce nouvel arrêté sur des données scientifiques et qu'il est issu d'un travail approfondi de concertation, de discussion avec les différents représentants du monde de la pêche de loisir, sportive et professionnelle.

Ainsi, les captures doivent être déclarées annuellement aux services de la Direction de la Mer, « pour une meilleure connaissance

■ BOURSES D'ÉTUDES SUPÉRIEURES

La Fondation SEMSAMAR a distribué des bourses à 35 étudiants saint-martinois

Vendredi matin la Présidente de la fondation Annette Philips et le Directeur des services opérationnels Rudy Alexandre ont accueilli les familles des heureux élus.



132 demandes de bourses ont été reçues cette année, mais la Fondation SEMSAMAR a du choisir les dossiers les plus méritants pour effectuer sa sélection et répartir les 70.000 €uros qui leur sont destinés. Il faut rappeler que l'année dernière 54

bourses avaient été exceptionnellement attribuées à cause d'une année scolaire difficile due au passage de Irma. Ces bourses d'un montant de 2.000 €uros par étudiant, sont en réalité des aides à l'installation, car la majorité d'entre eux est partie étu-

dier en métropole, d'ailleurs seulement trois élèves étaient présents lors de cette cérémonie, les autres étaient représentés par leurs parents.

Avant de signer la convention qui les engage à mettre tout en œuvre pour réussir leur parcours scolaire, Annette Philips les a bien sûr félicités et elle a bien insisté sur le fait que ces boursiers se doivent d'être exemplaires tout au long de leur cursus universitaire, car ils sont en quelque sorte « une vitrine de Saint-Martin » a-t-elle précisé. En aidant ces jeunes, la Fondation Semsamar espère ainsi favoriser leur réussite professionnelle et les voir revenir à Saint-Martin pour participer à l'expansion de l'île. JMC



Atelier d'Arts Plastiques

Enfants, Ados & Adultes



Matériel & fournitures Beaux Arts



Tél. : 05 90 87 88 39

Cell : 06 90 61 73 49

E-Mail : solarartxm@gmail.com

f SOL'ART



AGENT EXCLUSIF



SRESKY



NOUVELLE GAMME SUN

UN RAPPORT PUISSANCE/PRIX INCROYABLE

POSE EN APPLIQUE

OU SUR MÂT

TARIF PRO



VENEZ ÉGALEMENT DÉCOUVRIR NOTRE GAMME COMPLÈTE D'ÉCLAIRAGE SOLAIRE

Route de l'Aéroport de Grand Case «Izibox» (à côté de Golfe Car Rental)

0690 11 33 33

info@izilight.net - [izilight](https://www.facebook.com/izilight)

www.izilight.net - www.iziwall.com - www.izigrass.net

■ OURAGAN DORIAN

Un détachement de militaires des armées françaises et néerlandaises parti dimanche de Saint-Martin

Il était prévu initialement un exercice européen d'entraînement de secours aux populations dans la région Caraïbe en cas de catastrophe naturelle. La réalité a dépassé l'exercice et les militaires franco-néerlandais ont appareillé dimanche pour rejoindre les Bahamas entre demain et jeudi.

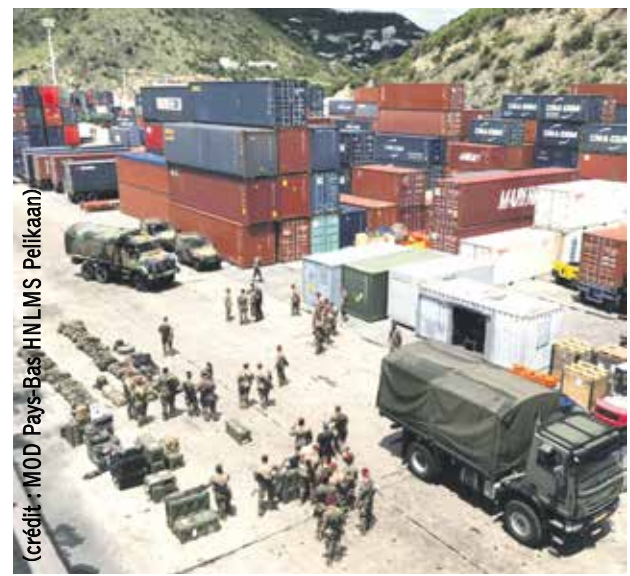
L'annonce a été faite samedi par la ministre des Armées, Florence Parly : « L'ouragan de catégorie 5 « Dorian » a dévasté l'archipel des Bahamas entre les 1er et 3 septembre 2019. Face à l'étendue des dommages, les armées françaises prépositionnent un détachement de plusieurs dizaines de soldats capables d'intervenir dans les opérations de secours. Ce déploiement est réalisé en étroite coordination et avec le concours

d'une force amphibie de la Marine royale néerlandaise, au sein de laquelle le détachement français a embarqué. S'appuyant sur les forces armées présentes aux Antilles, cette première réponse a été rendue possible par les entraînements d'ampleur et réguliers conduits par les armées françaises, conjointement avec leurs partenaires régionaux, dont les Pays-Bas ». Arrivés samedi à Saint-Martin, les militaires français et allemands ont

rejoint les forces néerlandaises pour être déployées aux Bahamas.

L'exercice d'entraînement qui devait se dérouler entre les 9 et 19 septembre, impliquait la marine et l'armée de l'air royale néerlandaise, ainsi que le personnel de la marine allemande et l'infanterie du 33e régiment français, visait à assurer une bonne structure de communication en cas de crise et à maintenir l'ordre et la sécurité publics

après une catastrophe naturelle. Deux navires de la marine néerlandaise sont restés amarrés au port de Pointe Blanche toute la journée de samedi et de dimanche et ont été chargés d'un important contingent militaire et de plusieurs tonnes de matériel devant fournir une aide d'urgence aux personnes dévastées par l'ouragan Dorian. Ce sont au total 524 soldats néerlandais, 50 allemands et 50 français qui sont montés à bord de « Johan



(Crédit : MOD Pays-Bas/HNLMS Pelikaan)

de Witt ». Ce navire militaire de l'armée néerlandaise est de type polyvalent amphibie pouvant fonctionner comme un port, un aéroport et une installation de stockage. Il possède une grande cale pour les véhicules et les secours. A son bord également une équipe médicale et une compagnie d'ingénieurs à bord, ainsi que trois hélicoptères, deux bateaux d'intervention rapide et quatre navires amphibies. Le navire peut également produire sa propre eau potable qui peut être amenée à terre.

mentaires, barres énergétiques et boissons à la vanille), 200 assiettes en bois, 400 planches en bois, matériaux de couverture pour abris temporaires, générateurs, pompes à eau, outils de menuiserie, 20 jeeps, 10 camions, cinq wagons à eau, trois chargeuses frontales, une grue et une ambulance, ont été acheminés dans ses soutes.

Le distributeur Divico avait également fait don de 18 palettes de fournitures diverses, notamment du papier toilette, des couches, de la nourriture pour animaux et des boissons non alcoolisées. V.D.

(Source The Daily Herald)

MILITAIRES, MATÉRIELS ET FOURNITURES EN TOUS GENRES

Quelque 30 palettes d'eau (environ 30 000 litres), 70 tonnes de nourriture (lait en poudre, haricots, fruits, saucisses, soupes en conserve, riz, nouilles, pâtes ali-



■ SOLIDARITÉ

Solidarité inter-îles : de Marie Galante à Quartier

L'association Ambition Marie-Galante avait missionné plusieurs de ses représentants samedi dernier pour venir en aide aux quatre familles de Quartier d'Orléans dont les appartements ont été entièrement détruits par un incendie.



Sensible à la situation de ces familles, la Présidente de l'association, Betty Besry accompagnée de Huberte Udol-Blaze, Présidente de la commission cohésion sociale et solidarité et de Guy Udol, Président du Club des aînés des Marie-Galantais et sympathisants, ont jugé tout naturel d'apporter leur soutien. Comme ils ont tenu à le souligner, « on amène ici aujourd'hui, mais demain ce sera peut-être l'inverse. Depuis Irma on a atténué ce qui était visible mais la misère demeure ». Pour parer au plus pressé, ils ont remis directement aux familles cinq colis de vêtements et de fournitures scolaires, et entendent bien

revenir avec d'autres dons à nouveau, tant ses familles sont démunies. Hébergées de manière temporaire dans les mobil home mis à disposition par la Semsamar, elles ont reçu l'aide de la Croix Rouge pour la nourriture, mais beaucoup de choses manquent encore : les ustensiles de cuisine, la vaisselle, les jeux et les jouets pour les enfants (de 9 à 16 ans). Toute personne souhaitant les aider peut envoyer la liste de sa donation à misscapricorne@msn.com. Etienna Castor, marraine de cette opération et cheville ouvrière de l'Association Sem-Orléans prendra contact pour organiser la remise des dons. A.B



Innovation that excites

NISSAN INTELLIGENT MOBILITY

NISSAN KICKS

SUIVEZ VOTRE PROPRE VOIE



Accoudoir



Phares à LED



Sièges Zéro Gravité



Écran multi-applications
Apple CarPlay/Android Auto

Jusqu'à 1500€ de remise
Maintenant à partir de

398€/mois*

* au comptant 17900€ ou 1 loyer de 2685€ + 59 loyers de 338€

St. Martin Cars Plus
16 Welfare Road
Cole Bay, St. Maarten
T: +1 (721) 544-3049

Saint Martin Cars SARL
67 Route de Sandy Ground
97150, St. Martin
T: +0590 87 16 08



Saint Martin Cars

SaintMartinCars.com

LA RENTRÉE DES PETITS PRIX

JUSQU'AU 26 OCTOBRE 2019



119€⁹⁰

LEXINGTON BUREAU BIBLIOTHEQUE, Structure en panneaux de particules. Dimensions : L120 x H142 x P66 cm. Réf : 131136BLAN

PETIT PRIX

EXISTE EN :
- BLANC
- CHENE
- GRIS



2 NICHES
13€⁹⁹

3 NICHES
17€⁹⁹

4 NICHES
24€⁹⁹

KLIK BIBLIOTHEQUE, Structure en panneaux de particules. 2 NICHES Dim. : L 40CM H 54CM P 29CM. Réf : 102972WENG. 3 NICHES Dim. : L40CM H80CM P29CM. Réf : 102973WENG. 4 NICHES Dim. : L40CM H106CM P29CM. Réf : 102974WENG



49€⁹⁹

ABASI BUREAU Structure en panneaux de particules. Réf : 165012CHEN



19€⁹⁰

existe en noir



12€⁹⁹

PETIT PRIX

BUSY LAMPE DE BUREAU en métal inclinable H 45 cm x Diam 16 cm Ampoule E27 MAX. 11W CFL non fournie. Réf : 124442ANIS

LEXY ENSEMBLE ACCESSOIRES DE BUREAU en métal composé d'une poubelle 24x26,2x18 5 cm, d'un porte lettres 17,3x8,5x13 cm d'un porte bloc 10,7x10,7x8,2 cm et d'un pot à crayons 9 x 9, 6 x 8, 2 cm. Réf : 150003NOIR/VERT

PETIT PRIX

39€⁹⁰

existe en anis

9€⁹⁹



PENA BUREAU Structure panneau de particules. Réf : 154763WENG/BLAN

existe en wengé



139€⁹⁰

EDIFICIO BUREAU METAL ET VERRE Structure en métal + plateau en verre. Dimensions: 120x60x75CM. Réf : 160523NOIR



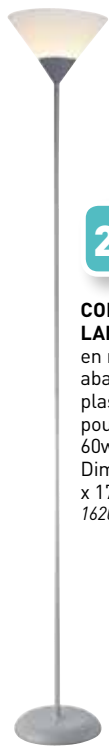
29€⁹⁰

LAP BUREAU Structure en métal peint + plateau MDF 1. Dimension: 60x40x75CM. Réf : 165175NOIR



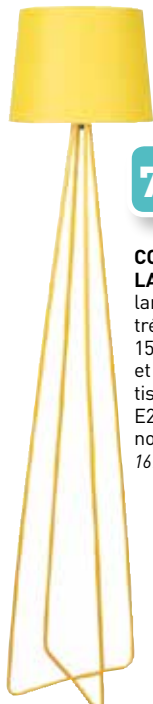
34€⁹⁰

MEMO BUREAU Dimensions: 78x40x76CM. Réf : 160526CHEN



24€⁹⁹

CONIK LAMPADAIRE en métal et abat-jour en plastique, ampoule E27 max 60w non fournie Dim. : 24 x 24 x 175 cm. Réf : 162068GRIS/BLAN



existe en vert

79€⁹⁰

COLORIAGE LAMPADAIRE lampadaire trépied 32x32x-153cm en métal et abat-jour en tissu, ampoule E27 Max 40W non fournie. Réf : 167154JAUN/VERT



existe en rouge

139€⁹⁰

RUNNER FAUT DE BUREAU PU ET MESH Assise et dossier en mousse recouvert tissu. Base 320mm et roulettes nylon. Système de levage à gaz L 60,5 P67 H112,5/122,5 cm. Réf : 149650BLEU/ROUG



39€⁹⁰

ALEX III CHAISE DACTYLO NOIR Base 270mm et roulettes Nylon Assise et dossier garnis de mousse de polyuréthane Revêtement tissu, système de levage par pompe à gaz. Réf : 90000135531NOIR



69€⁹⁰

WALDEN CHAISE DE BUREAU Piètement 280mm et roulettes nylon Assise multiplis et revêtement maille L52,5 P57,5 H89/101 cm GAZ. Réf : 165308NOIR

Cuisine FABRIK

→ FABRIK Structure en panneaux de particules.

- 1 • **BAS 40 1P** Dims : L44 x H100 x P60 cm
69,90€ Réf : DEM14979CHEN
- 2 • **BAS 40 1P 1T** Dims : L44 x H100 x P60 cm
79,90€ Réf : DEM14979CHEN
- 3 • **Casserolier 2T** Dims : L64 x H100 x P60cm
139,90€ Réf : DEM14980CHEN
- 4 • **BAS 60 Four** Dims : L64 x H100 x P60 cm
69,90€ Réf : DEM14980CHEN
- 5 • **BAS 60 Sous Evier 1P** Dims : L64 x H100 x P60cm
89,90€ Réf : DEM14979CHEN
- 6 • **Haut 40 1P** Dims : L44 x H60 x P35 cm
49,90€ Réf : DEM14980CHEN
- 7 • **Haut 60 1P** Dims : L64 x H60 x P35 cm
59,90€ Réf : DEM14980CHEN
- 8 • **Surhotte 60** Dims : L64 x H35 x P35 cm
39,90€ Réf : DEM14980CHEN

L'élément à partir de **44€⁹⁰**

Cuisine ELIBOX

COLLECTION ELIBOX Structure panneaux de particules + mélamine

- **HAUT 1P. RÉF : 49,99€** Dim. : 40 x 58 x 35 cm. Réf : 162103GRIS
- **HAUT 80 2P. RÉF : 69,99€** Dim. : 80 x 58 x 35 cm. Réf : 162105GRIS
- **SURHOTTE. RÉF : 39,99€** Dim. : 60 x 35 x 35 cm. Réf : 162107GRIS
- **BAS 40 1P 1T. RÉF : 79,90€** Dim. : 40 x 86 x 60 cm. Réf : 162108GRIS
- **BAS 80 2P 1T. RÉF : 129,90€** Dim. : 80 x 86 x 60 cm. Réf : 162111GRIS
- **BAS FOUR. RÉF : 69,90€** Dim. : 60 x 86 x 60 cm. Réf : 162114GRIS

L'élément à partir de **49€⁹⁰**

CHEST COLLECTION

Structure en panneaux de particules.

- ARMOIRE 3P 3T 1M** Dims : L129 x H192 x P52 cm. Réf : 139734CHEN - **279€⁹⁰** au lieu de **314€⁷⁰**
- CHEVET 2P** Dims : L40 x H47 x P33 cm. Réf : 133112CHEN - **34€⁹⁰**
- LIT 140** Dims : L145 x H74 x P194 cm. Réf : DEM 133111CHEN - **79€⁹⁰**
- COMMODE 4T** Dims : L80 x H85 x P35 cm. Réf : DEM 133113CHEN - **89€⁹⁰**

-10% J'EN PROFITE ! sur l'ensemble

Collection RIO

Lit 160 x 200cm **599€⁹⁰**

-10% J'EN PROFITE ! sur l'ensemble **1049€⁹⁰** au lieu de **1169€⁷⁰**

Chevet 119€⁹⁰

Commode 6 tiroirs 449€⁹⁰

COLLECTION RIO en manguier massif. Finition verni brillant **LIT 160X200** Réf : 134229MARE **CHEVET 1T** L45 P40 H40 cm. Réf : 134230MARF **COMMODE 6T** L115 P40 H80 CM. Réf : 134231MARF

Collection EVOLUTION

enfilade 3 portes 1 tiroir **99€⁹⁰**

enfilade 4 portes 1 tiroir **169€⁹⁰**

Vitrine **189€⁹⁰**

Table **149€⁹⁰**

EVOLUTION Meuble en panneaux de particules revêtu d'un décor BLANC. **2 ENFILADE 4P 1T** Dim : 171 x 90 x 39 cm. Réf : 163975BLAN. **VITRINE 2P 2T** Dim : L83,6 x H185 x P36,2 cm. Réf : 149235CHEN. **ENFILADE 3P 1T** Dim : 121 x 78 x 39 cm. Réf : 132245BLAN. **3 TABLE RECT 170X90 CM** Dim : L170 x H90 x P77 cm. Réf : 163974CHEN

59€⁹⁹

GARAM DESSERT MICRO ONDE 2P STRUCTURE EN PANNEAUX DE PARTICULES Dim. : L60 x H95 x P40 cm. Réf : 154752BLAN

114€⁹⁰

CURRY Buffet 4P 1T Meuble en panneaux de particules 15, 18mm revêtu d'un décor mélamine imitation. Dim. : L82,80 x H185,30 x P40,10. Réf : DEM-113465BLAN

29€⁹⁹

ASLAK CHAISE DE SEJOUR Structure métal et assise PVC. Dim : 42 x 49 x 97 cm. Réf : 161566NOIR

79€⁹⁰

LELA CHAISE DE SEJOUR Structure en pin + assise en mousse recyclée recouverte de tissu. Réf : 154551MARR/ existe en couleur crème. Réf : 161220GRIS

Collection CAMILLE

ARMOIRE 499€⁹⁰

LIT 160 Dim : 175,8 x 103,2 x 210 cm. Réf : 166597CHBL - **269€⁹⁰**

CHEVET 1T Dim : 43,6 x 53,3 x 31 cm. Réf : 166599CHBL - **79€⁹⁰**

COMMODE 2+2T Dim : 118,6 x 74,3 x 50,9 cm. Réf : 166602CHBL - **199€⁹⁰**

COLLECTION CAMILLE Structure en panneaux de particules **ARMOIRE 3P 1M** Dim. : 172,5 x 204,2 x 60,5 cm. Réf : 166597CHBL - **LIT 160** Dim : 175,8 x 103,2 x 210 cm. Réf : 166604CHBL - **CHEVET 1T** Dim. : 43,6 x 53,3 x 31 cm. Réf : 166599CHBL - **COMMODE 2+2T** Dim. : 118,6 x 74,3 x 50,9 cm. Réf : 166602CHBL

99€⁹⁰

ARKANSAS II LIT 90 EN PIN Structure en pin massif, sommier inclus (15 lattes en pin massif) Dim. : L197 7 x H59 6 x P97 5 cm. Réf : 149950NATU

99€⁹⁰

SPACY COMMODE 5T Structure en panneaux de particules. Dim. : 80 x 103 x 42 cm. Réf : 132131MARF

399€⁹⁰

CELEBRITY ARMOIRE 2P MIR L158 CM Structure en panneaux de particules. Dim. : L158 x H210 x P61C. 160807CHEN

149€⁹⁰

SURF Banquette Tissu Structure pin et contreplaqué, pieds métalsuspensions ressorts/sangles élastiques assise/dossier garnis de mousse polyuréthane L178*H83*P79cm, couchage 178x99cm, assise H38cm. Réf : MILL 9000155230BMSB

69€⁹⁰

VALENTILO CHAISE DE SEJOUR Structure en pin, assise en mousse recyclée recouverte de tissu. Dimensions: L60 x H108 x P46 cm. Réf. : 165955CRMM

79€⁹⁰

MELLOW Banquette Tissu 100% polyester, structure bois, garnissage mousse en polyuréthane, densité assise et dossier : 50 kg/m³, suspensions sur ressorts et sangles élastiques 165 x 140 cm. Réf : 149991ANIS

449€⁹⁰

DAVON CANAPÉ 3 PLACES CONVERTIBLE MICRO Canapé convertible en microfibre 100% polyester. Porte-verres dans assise centrale. Assise et dossier garnie de mousse. Polyuréthane Dens assise 30kg/m³ et dossier. Densité 34kg/m³ Suspensions assise sur ressorts. Structure bois pieds PVC. Dim : L218 x P94 x H88 cm. Réf : 138407GRIS

299€⁹⁰

MATELAS 140X190 DUNLOPILLO RAVI Matelas mousse soutien ferme accueil tonique. Reversible: 1 face dormeur (2cm fibre polyester 300gr/m +ouate polyester AIR+) et 1 face technique. Réf : 163301

279€⁹⁰

MATELAS ORTOPEDICO RÉVERSIBLE. convient au climat tropical. Tissus coton polypropylène, traité antibactérien et anticarien » sanitized. Réf : BUTM3140/190/20

529€⁹⁰

MATELAS 160 X 200 PATIENT DUNLOPILLO. Matelas mousse, soutien ferme accueil tonique, 1 face (fibre climafresh 300gr/m +1 cm mousse 21 kg/m³). Face (tulle aéré et respirant). Ame 17 cm, Mousse aéroale HR 46kg/m³ 3+1 cm mémoire. Epaisseur totale 21 cm. Coutil traité à l'aloe vera. Réf : 163475

79€⁹⁹

ZIPPIE ARMOIRE 2P Meuble en panneaux de particules 15mm, revêtu d'un décor imitation hêtre naturel. Réf : 127948ERAB

269€⁹⁰

JOURDIN BANQUETTE TISSU Structure en bois d'eucalyptus et contre plaqué. Pieds en bois sangles et ressorts. Couchage : 185 x 115 cm. Réf : 153021REDB

79€⁹⁰

MELLOW Banquette Tissu 100% polyester, structure bois, garnissage mousse en polyuréthane, densité assise et dossier : 50 kg/m³, suspensions sur ressorts et sangles élastiques 165 x 140 cm. Réf : 149991ANIS

449€⁹⁰

DAVON CANAPÉ 3 PLACES CONVERTIBLE MICRO Canapé convertible en microfibre 100% polyester. Porte-verres dans assise centrale. Assise et dossier garnie de mousse. Polyuréthane Dens assise 30kg/m³ et dossier. Densité 34kg/m³ Suspensions assise sur ressorts. Structure bois pieds PVC. Dim : L218 x P94 x H88 cm. Réf : 138407GRIS

299€⁹⁰

MATELAS 140X190 DUNLOPILLO RAVI Matelas mousse soutien ferme accueil tonique. Reversible: 1 face dormeur (2cm fibre polyester 300gr/m +ouate polyester AIR+) et 1 face technique. Réf : 163301

279€⁹⁰

MATELAS ORTOPEDICO RÉVERSIBLE. convient au climat tropical. Tissus coton polypropylène, traité antibactérien et anticarien » sanitized. Réf : BUTM3140/190/20

79€⁹⁹

ZIPPIE ARMOIRE 2P Meuble en panneaux de particules 15mm, revêtu d'un décor imitation hêtre naturel. Réf : 127948ERAB

21€⁹⁹

KLIK 2 TABLE BASSE CARREE. Structure en panneaux de particules. Dim. : L50 x H42 x P50 cm. Réf : 148432CHEN/BLAN

99€⁹⁰

ELYNE TABLE BASSE DOUBLE PLATEAUX. Structure en panneaux de particules. Dim. : L80 x H36,5 x P80 cm. Réf : 101429

399€⁹⁰

FUEGO 3 places **J'EN PROFITE ! sur l'ensemble** **599€⁹⁰** au lieu de **699€⁹⁰**

299€⁹⁰

FUEGO 2 places **J'EN PROFITE ! sur l'ensemble** **499€⁹⁰** au lieu de **589€⁹⁰**

219€⁹⁰

Fauteuil

369€⁹⁰

Canapé 3 places

129€⁹⁰

ZAPATERO ARMOIRE À CHAUSSURES Structure en panneaux de particules 15 mm Dim. : L81 x H151 x P18 cm. Réf : 157942BLAN

109€⁹⁰

MEUBLE À CHAUSSURES Meuble en panneaux de particules 15 mm Dim. : L81 x H151 x P18 cm. Réf : 157942BLAN

159€⁹⁰ au lieu de **179€⁹⁰**

BASTILLE DRESSING EXT L 114 X 168 CM Structure en panneaux de particules. Dimensions L114/168 x H187 x P50 cm. Réf : 14678MARF

169€⁹⁰

READY ARMOIRE 2P 1T 1M Existe aussi en couleur naturel ou en blanc. Structure en panneaux de particules. Dims : L89 x H198 x P57 cm. Réf : 162148MARF

199€⁹⁰

SPOT ARMOIRE 3P 3T 1M Structure en panneaux de particules. Dim. : L129 x H192 x P52 cm. Réf : 130567EBN

149€⁹⁰

PODIUM VI TB VERRE Structure en MDF laqué, plateau en verre. Dimensions: 110 x H45 x P60 cm. Réf : 165382BLAN/NOIR

119€⁹⁰

SKATE 2 BIBLIOTHEQUE Structure en panneaux de particules. Dim. : L80 x H175 x P29 cm. Réf : 154758BLAN/CHEN

299€⁹⁰

BRIAN CANAPE 2 PL CONVERTIBLE TISSU Dimensions canapé : 198x90x88cm. Dimensions couchage : 160x100 cm. Densité dossier et assises : 50 kg/m³. Structure en bois eucalyptus et polywood. Suspensions ressorts et sangles, pieds plastiques. Réf : 153025MARF

699€⁹⁰

MORISS CANAPÉ D'ANGLE REVERSIBLE CONVERTIBLE. Garnissage mousse polyuréthane densité 40gr/m³. Suspension: ressorts ondulés et sangles. Structure bois, tissu 100% polyester. Dim: L265 x P147 x H87 cm. Dim couchage: 199 x 122 cm. Réf : 160553ROUG

14€⁹⁹

GREтна SET DE 4 ACCESSOIRES DE SDB composé d'un distributeur de savon D7x H18 cm, d'un pot à brosse à dents D7xH11 cm, d'un gobelet D7xH11 cm en céramique et d'un rideau de douche PEVA 180x180 cm avec 12 anneaux en plastique. Réf : 156264BLEU/VERT

9€⁹⁹

BRISCO ENSEMBLE RIDEAU & TAPIS DE SDB composé d'un rideau de douche PEVA 180x180 cm avec 12 anneaux en plastique et d'un tapis de bain chenille 40x60 cm. Réf : 166101VERT

6€⁹⁹

SHERPA POUBELLE DE SDB Sherpa pou-belle de sdb Dim. : 19,5xH29 cm 100% polypropylène. Réf : 156270VERT

7€⁹⁹

MABI PANIER A LINGE rétractable 100% polyester D42xH55 cm. Réf : 156264VERT

39€⁹⁹

ROL CAISSON SUR ROULETTES AIL CHROME Roulettes en métal, 4 tiroirs. 33x39x77cm Réf : 149293CHR

49€⁹⁰

MAKAN TABLE BASSE RECT Structure en panneaux de particules. Dim. : L90 x H45 x P48 cm. Réf : 154772NOIR

99€⁹⁰

LEEDS 2 MTV Dimensions en cm : 120x40x40 cm. Plateau supérieur et inférieur en verre trempé noir. Pieds en acier époxy argenté. Dim. : L120cmx P40cm x H40cm. Réf : 160519TRAN

699€⁹⁰

MORISS CANAPÉ D'ANGLE REVERSIBLE CONVERTIBLE. Garnissage mousse polyuréthane densité 40gr/m³. Suspension: ressorts ondulés et sangles. Structure bois, tissu 100% polyester. Dim: L265 x P147 x H87 cm. Dim couchage: 199 x 122 cm. Réf : 160553ROUG

14€⁹⁹

GREтна SET DE 4 ACCESSOIRES DE SDB composé d'un distributeur de savon D7x H18 cm, d'un pot à brosse à dents D7xH11 cm, d'un gobelet D7xH11 cm en céramique et d'un rideau de douche PEVA 180x180 cm avec 12 anneaux en plastique. Réf : 156264BLEU/VERT

9€⁹⁹

BRISCO ENSEMBLE RIDEAU & TAPIS DE SDB composé d'un rideau de douche PEVA 180x180 cm avec 12 anneaux en plastique et d'un tapis de bain chenille 40x60 cm. Réf : 166101VERT

6€⁹⁹

SHERPA POUBELLE DE SDB Sherpa pou-belle de sdb Dim. : 19,5xH29 cm 100% polypropylène. Réf : 156270VERT

7€⁹⁹

MABI PANIER A LINGE rétractable 100% polyester D42xH55 cm. Réf : 156264VERT

39€⁹⁹

ROL CAISSON SUR ROULETTES AIL CHROME Roulettes en métal, 4 tiroirs. 33x39x77cm Réf : 149293CHR

119€⁹⁰

SKATE 2 BIBLIOTHEQUE Structure en panneaux de particules. Dim. : L80 x H175 x P29 cm. Réf : 154758BLAN/CHEN

99€⁹⁰

LEEDS 2 MTV Dimensions en cm : 120x40x40 cm. Plateau supérieur et inférieur en verre trempé noir. Pieds en acier époxy argenté. Dim. : L120cmx P40cm x H40cm. Réf : 160519TRAN

699€⁹⁰

MORISS CANAPÉ D'ANGLE REVERSIBLE CONVERTIBLE. Garnissage mousse polyuréthane densité 40gr/m³. Suspension: ressorts ondulés et sangles. Structure bois, tissu 100% polyester. Dim: L265 x P147 x H87 cm. Dim couchage: 199 x 122 cm. Réf : 160553ROUG

14€⁹⁹

GREтна SET DE 4 ACCESSOIRES DE SDB composé d'un distributeur de savon D7x H18 cm, d'un pot à brosse à dents D7xH11 cm, d'un gobelet D7xH11 cm en céramique et d'un rideau de douche PEVA 180x180 cm avec 12 anneaux en plastique. Réf : 156264BLEU/VERT

9€⁹⁹

BRISCO ENSEMBLE RIDEAU & TAPIS DE SDB composé d'un rideau de douche PEVA 180x180 cm avec 12 anneaux en plastique et d'un tapis de bain chenille 40x60 cm. Réf : 166101VERT

6€⁹⁹

SHERPA POUBELLE DE SDB Sherpa pou-belle de sdb Dim. : 19,5xH29 cm 100% polypropylène. Réf : 156270VERT

7€⁹⁹

MABI PANIER A LINGE rétractable 100% polyester D42xH55 cm. Réf : 156264VERT

39€⁹⁹

ROL CAISSON SUR ROULETTES AIL CHROME Roulettes en métal, 4 tiroirs. 33x39x77cm Réf : 149293CHR



GRILLE PAIN PROLINE MINITT Puissance 700 Watts Toaster 2 fentes. Contrôle du brunissage. Tiror ramasse-miette. Réf : 165623



BOUILLLOIRE FORTEX K17W BLANCHE Capacité 1,7 litre. Puissance 2200W. Niveau d'eau visible, indicateur lumineux. Arrêt automatique. Réf : 165622



CAFETIERE FORTEX CM2021VL BLC ROUG Niveau d'eau visible/porte filtre pivotant. Système anti goutte 1 25 lt bouton lumineux. Dim 26 1 x 17 x 30 cms. Réf : 163446



BLENDER FORTEX PTBF15 500W BLANC 2 vitesses + pulse, lames en acier inoxydable bol plastique 1,5 litre. Système de sécurité. Réf : 163448



EXTRACTEUR DE JUS PROLINE SL150 Extracteur de jus vertical. Bac à pulpe amovible. Séparateur de pulpe. Réf : 4384601



FIZZ RAQUETTE ANTI MOUSTIQUE Rechargeable avec torche. Réf : 166634ROUG



PRESTON SET COUTEAUX ET ACCESSOIRES Cuisine en inox Couteau à couperet 20 cm. Couteau de chef 20 cm. Couteau d'office 7 cm et un protégé doigts. Réf : 165480NOIR



CUISEUR DE RIZ JETTECH RCJ30 1000 Watts, 3 litres. Réf : 158809BLAN



YAOURTIERE PROLINE YM12F Grande capacité : 12 pots 200 ml Ecran LCD - Minuterie. Réf : 4188012



FER A REPASSER PROLINE PI280 Débit vapeur 20 g/min - Fonction pressing de 110 g/min. Semelle inox - Auto-nettoyage. 2000 watts. Réf : 4236726



MINI FOUR SURFLINE PMF521 NOIR 21L 21 litres, 1380w, double vitre, température de 100 à 230°, poignée inox, norme 2019. Réf : 167324



LAVE VAISSELLE JETWASH JETLV1252V60B 52DB Blanc, 12 couverts, 5 programmes, 4 températures de lavage, 60hz. Réf : JETLV1252V60B



FORTEX HOTTE 60 CHEMINE SS60CHD INOX, éclairage 2x28 watts, éco halogen, diamètre 150 mn, cheminée extensible de 55 à 92cm, 60 x 48 x 55/92 cms, 6,3 kgs Réf 161149.

PETIT PRIX

HOTTE CASQUETTE 60 FORTEX B60SHD2 Eclairage 2x28watts éco halogen. Filtre charbon inclus 60 X 50 X 80 cm. Réf : 165612

Four FORTEX 179€⁹⁰

Table cuisson PROLINE 119€⁹⁰

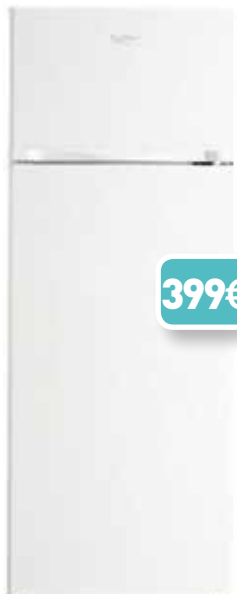
FOUR FORTEX 22LNE41103 CONV NAT NOI four de 70 litres, convection naturelle, dimensions L59, 5 x P57, 5 x H59, 5 cm. Réf : 158356

TABLE DE CUISSON 4 FX PROLINE PGHIX INOX Réf : 163100

HOTTE CASQUETTE 60 FORTEX B60SHD2 59€⁹⁰

-10% J'EN PROFITE!

HOTTE + FOUR + TABLE DE CUISSON 319€⁹⁰ au lieu de 359€⁷⁰



REF NOF 330L SURFLINE DD330WDA+ Réfrigérateur no frost 330L SURFLINE DD330WDA+ BLANC 253+77L, CE 289Kw/an, autonomie 18hrs Distributeur non autonome, classe A+. Réf : 166292



REFRIGERATEUR AMERICAIN PROLINE PSBS92IX Volume 521 L - Dimensions HxLxP : 177x91x72.5 cm - A+. Réfrigérateur à froid ventilé 344 L. Congélateur à froid ventilé 177 L. Contrôle électronique en façade. Réf : 167481



CONG COFFRE 100L FORTEX CC1000 60HZ Classe B. Pouvoir de Congélation 5kg/24hrs. Autonomie 34 Hrs. Livré avec un panier. Dim L 54,5 X P 59 X H 84 cm 31 Kg. Réf : 151482

GROS ARRIVAGE DE CLIMATISEURS

-30% J'EN PROFITE! 199€ 9000 BTU au lieu de 299€⁹⁰

-20% J'EN PROFITE! 249€ 12000 BTU au lieu de 329€

GARANTIE 2 ANS

CLIMATISEURS LAKES 220V 60HZ



MACHINE A LAVER FRO INDESIT IWE61051 EX 6KG 1000TR A AD 60HZ Dim. : H85xP52 5xL59 5 cm, Programmes, Système anti-goutte. Mode ECO. Réf : 150417



MAL FRO JETWASH JET805V60FBA++ 5kgs, 800trs, 60hz, classe A++, programmes rapide 15mn et éco 20° et lavage main, indicateur de cycle lavage, rinçage supplémentaire Réf : JET805V60FBA++



CONG ARM 60L SURFLINE TTF60A++S CLA Congélateur armoire 60L surflin TTF60A++S CLASSE A++ Blanc TOP, 3 niveaux. Réf : 166210



LED 32 STRONG SRT32HZ4013N 2HDMI Tnt hd, sortie casque. Réf : 166164



FELSON F49UHD19B 4K SMART TV Téléviseur 4k, smart tv, wifi, Netflix, égaliseur 5 bandes. Réf : 165523



LED 55 TELEFUNKEN TFLU55UHD19B 4K 600hz, 4k hdr, smart tv, wifi. Réf : 165524



LED 43 PHILIPS 43PUS6704 4K AMBILI Ecran de 108 cm (43") - 100% 4k UHD - Technologie Ambilight™ - Technologie 100 Hz (PPI 1100 Hz) - Rétro éclairage LED Edge - Smart TV, Wifi intégré, Wifi Direct, Ambilight 3 côtés -3 HDMI, 2 USB avec fonction PVR, Port CI+. Réf : 167137

Retrouvez-nous sur FIRST-DECO Saint-Martin

Photos non contractuelles. Dans la limite des stocks disponibles. Tous les prix s'entendent emportés. Offres valables dans la mesure où le planning d'approvisionnement a été respecté par les compagnies maritimes.



ZAC de BELLEVUE ST MARTIN
Tél. : 05 90 87 38 36
Ouvert du lundi au samedi
9h-13h & 14h30-17h30



■ FORUM DE LA RENTRÉE

Pari tenu pour le Forum de la rentrée et du sport

Associations, clubs sportifs et public étaient au rendez-vous de cette 13ème édition du Forum de la Rentrée et du sport qui s'est tenu samedi dernier dans l'enceinte de l'hôtel Mercure.

L'année dernière l'événement n'avait pas eu lieu au grand dam de tous car il constitue sans aucun doute le rendez-vous de la rentrée pour les familles. C'est devenu le lieu où l'on peut choisir en connaissance de cause parmi toutes les activités proposées, celle(s) que chacun, enfants et parents, vont pratiquer une année durant ou peut-être plus. Et même si les infrastructures sportives n'ont pas encore été toutes reconstruites, le dynamisme des clubs et des associations y pallie et permet d'offrir malgré tout un programme très diversifié. En effet, la majorité des sports classiques comme le



football, le rugby, le tennis, la danse, l'athlétisme, le basket, les arts martiaux, la gymnastique, ... peuvent être pratiqués tout comme le panel des sports liés à la mer et sont complétés par d'autres, moins courus, tel le tir

à l'arc, les danses traditionnelles comme le gwoka ou le tamouré, la capoeira ... Pour les moins sportifs, théâtre, chorale, musique ou cours de dessins peuvent aussi être au programme.

A.B

En bref

- **ATHLÉTISME** – l'Avenir Sportif Club de Saint-Martin (ASCSM) organise une matinée spéciale pour les enfants le samedi 14 septembre de 9h00 à 12h00 à la halle des sports du stade L. Vanterpool à Marigot. L'occasion pour les enfants de 4 à 12 ans de profiter des nombreuses activités et de découvrir les différentes disciplines de l'athlétisme. Infos : 0690 75 16 85.
- **COURSE** – Dream of Trail organise une course nature de 1h30 sur les sentiers, jeudi 12 septembre. Le départ sera donné à 17h30 de Hope Estate (devant l'île au troc).
- **RANDONNÉE** – la Family Trail du vendredi 13 septembre partira à 17h15 de la plage de la Baie Orientale (devant le Bikini) pour une balade le long du littoral jusqu'à la plage du Gallion. Il est obligatoire d'être équipé de bonnes

baskets, y compris pour les enfants, d'une lampe frontale et d'eau.

- **TRIATHLON** – les inscriptions pour le SX-Tri Caraïbes Triathlon organisé par Saint-Martin Extrême Runners peuvent s'effectuer dès à présent chez Quiksilver à Hope Estate, la boîte à thé à Marigot et Trisport à Simpson Bay (20€ ou 40 € en individuel ou en équipe). La course aura lieu le 17 novembre. Infos : 0690 170312.

- **VOLLEYBALL** – la ligue de volleyball des îles du nord (LVBIN) propose à tous ceux qui souhaiteraient intégrer la ligue deux journées d'essais les 27 et 28 septembre. Les personnes retenues pourront débiter les entraînements dès le 29 septembre. Les inscriptions sont ouvertes jusqu'au 20 septembre minuit (0690 22 02 19 ou fsm.volleyball.ervent@gmail.com).

■ PÉTANQUE

Saint-Barth vainqueur en doublette...

Dimanche dernier le Club Cariboule se déplaçait sur les terrains de l'Amicale des Boulistes de Saint Barthélémy pour la 3ème manche du Challenge des Îles du Nord en doublettes.



Une compétition très disputée pour ce trophée 2019, avec 11 équipes de St Barth et 10 équipes de St Martin qui passeront très près de la victoire remportée par Raphaël et Cédric devant Fanélie et Emilie (St Barth), mais prendront néanmoins toutes les places d'honneur. Parmi nos meilleurs représentants citons Guillaume et Julien Belloni 3ème, Josiane et Daniel 5ème, Christophe et François 6ème,

Franck et Julien Hunt 7ème, Nico et Thierry 8ème, Michel et Patrick 9ème (vainqueurs de la consolante), David et Mickaël 12ème ... qui seront plus entraînés début 2020 pour prendre leur revanche avec deux matches à domicile sur des terrains moins roulants. Un bon concours de reprise pour tous les joueurs qui attendent aussi la fin des travaux sur le boulo-drome de la Baie Nettlé pour retrouver plus souvent le goût des

grands tournois, et des sélections pour les championnats de France qui débiteront début novembre à St Martin.

Calendrier des prochains concours du Club Cariboule :
Dimanche 22 Septembre 10h : Tournoi en Doublettes avec sponsor (sous réserve)
Samedi 5 Octobre 18h : Concours de Rentrée en Triplettes avec sponsor (Nocturne) ou (6/10 à 10h)

Qualité supérieure.
Bon prix!



2019
Polo

A partir de
14 990€*

270€ par mois



2019
Virtus

A partir de
15 490€*

280€ par mois



2019
Tiguan
7 Siege

A partir de
24 490€*

449€ par mois



2019
Amarok
Pick Up 4x4 Auto

A partir de
28 990€*

522€ par mois

*Calculs basés sur Apport 15% - Sur 59 mois. TTC et CARTE GRIS inclus.

Nos bureaux sont momentanément fermés côté français mais restent opérationnels côté hollandais, Cole bay.

CARIBBEAN AUTO

152 Union Road, Cole Bay
+1 (721) 544-5211
www.caribbeanautosxm.com

DU 5 AU 14 SEPTEMBRE

COLLECTION ÉTÉ 2019

DESTOCKAGE

SUR LES 2 MAGASINS

JUSQU'À -50%

AX

ARMANI EXCHANGE

Le temps des perises

RALPH LAUREN

LE BAZAR DU MAJESTIC

HOPE ESTATE

2 ADRESSES - 2 DESTOCKAGES

MARIGOT

MALL AVENTURA, à côté de l'Express, Bacchus
Ouvert de 9h/13h & 14h/18h
du lundi au samedi

WEST INDIESMALL
Ouvert de 9h à 18h Non-Stop
du lundi au samedi

SXM
Run
MAGASIN DE SPORT

DESTOCKAGE
Sur tout le magasin

DU 5 AU 14 SEPTEMBRE

JUSQU'À -50%

UNDER ARMOUR. adidas

Mall Aventura - ouvert de 9h30 à 13h et 14h à 18h - HOPE ESTATE

FERMETURE DU PONT DE SANDY GROUND POUR TRAVAUX

La Collectivité investit 1.6 M€ dans la réhabilitation complète du pont de Sandy-Ground

Après avoir financé plusieurs réparations d'urgence couteuses (en 2017 et 2019) sur le pont mobile de Sandy Ground, endommagé par l'ouragan Irma, la Collectivité de Saint-Martin a décidé de financer une rénovation complète de l'ouvrage, comprenant l'ensemble de sa charpente métallique et de ses équipements. Le Président Daniel Gibbs a, en effet, souhaité que ces travaux soient réalisés une bonne fois pour toutes pour permettre un fonctionnement optimal du pont au services des usagers. Afin de mener à bien ces travaux d'utilité publique et de sécuriser cette intervention, les autorités seront dans l'obligation d'immobiliser le pont durant plusieurs périodes de travaux.

La première phase de travaux, qui consiste à rénover les installations électriques et hydrauliques, a débuté lundi 9 septembre et devra s'achever le dimanche 15 décembre. Seul le trafic maritime pour les bateaux de grands gabarits sera interrompu pendant cette période, entre le lagon de Simpson Bay et la mer. Les usagers sont invités à emprunter les passages maritimes situés en partie hollandaise, pendant la période de travaux.

Le pont sera à nouveau ouvert au trafic maritime, à partir du lundi 16 décembre 2019. Une seconde phase de travaux interviendra au second trimestre 2020. Au total, six mois de travaux en plusieurs phases seront nécessaires dans le cadre de ce marché public, pour un montant global investi par la collectivité de 1.6 M€.

La Collectivité de Saint-Martin tient à s'excuser pour ce désagrément et remercie les usagers de leur compréhension.

EVALUATION DE LA COUVERTURE EN TÉLÉPHONIE MOBILE

La Collectivité de Saint-Martin, dans une démarche engagée aux côtés de la Préfecture de Saint-Barthélemy et Saint Martin et des services centraux de l'État, tels que l'Agence du Numérique, le Service de l'Economie du Numérique, la Direction Générale des Outre-Mer et l'ARCEP, vous propose de contribuer à l'évaluation de la qualité de la couverture en téléphonie mobile, sur le territoire de Saint-Martin. Ainsi, le Président Daniel Gibbs invite les abonnés à donner leur avis par voie électronique, sur la qualité des réseaux mobiles, dans les quartiers de Saint-Martin.

La démarche est simple et accessible à tous ; il vous suffit de répondre au questionnaire disponible sur le lien suivant :

<https://forms.gle/pwEW8s4LLY6UGN21A>

Le lien est également accessible depuis le site Internet de la Collectivité de Saint-Martin : www.com-saint-martin.fr

La synthèse des observations et des propositions du public permettront :

1. D'identifier les zones rencontrant des difficultés en termes d'accès aux services de téléphonie mobile.
2. De caractériser les problèmes de couverture mobile rencontrés dans ces zones.

La Collectivité de Saint-Martin vous invite à bien vouloir consacrer quelques minutes à ce questionnaire sur la téléphonie, avant le 12 septembre 2019, afin que Saint-Martin puisse contribuer efficacement aux orientations en cours de discussion au niveau national dans ce domaine.

CONVENTION CADRE ENTRE APF FRANCE HANDICAP ET L'ASSOCIATION CORALITA

Désireuses d'engager un travail de concertation et de collaboration qui vise une meilleure inclusion sociale et professionnelle des personnes en situation de handicap, APF France handicap et l'association CORALITA souhaitent renforcer leur rapprochement par la signature prochaine d'une convention cadre.

Ce rapprochement s'inscrit dans l'engagement partagé par les deux associations pour la défense et le

respect de la citoyenneté de toutes les personnes en situation d'handicap, et de la capacité de chacun à exercer de plein droit ses responsabilités dans la société. Cet engagement passe par la valorisation et la promotion des valeurs de l'économie sociale et solidaire, seules garantes de la qualité et de la professionnalité des services dispensés aux personnes en situation d'handicap et à leur famille.

L'objectif de cette collaboration entre APF France handicap et CORALITA est d'élaborer un projet conjoint visant notamment l'organisation et la gestion d'une structure SESSAD CORALITA qui devra faire partie du futur pôle médico-social de Saint Martin et de Saint Barthélemy. Ce partenariat prendra en compte :

- Le parcours des personnes en situation de handicap sur le territoire
 - La réalisation d'une étude de faisabilité du projet
 - Le développement des relations partenariales pouvant servir le projet de parcours des personnes en situation de handicap accompagnées
 - Une intervention coordonnée auprès des pouvoirs publics concernés par le projet de pôle médico-social
- Le travail avec le réseau local constitué par l'APF France handicap et l'association CORALITA sera privilégié sur tous les aspects de l'accompagnement du public.

DÉMENTI DE LA CTOS

Suite aux déclarations relatives à la livraison des repas de la CTOS à la cantine de la Cité scolaire, ce vendredi 6 septembre, la présidente de la CTOS, madame Pascale Laborde et le directeur de la structure monsieur Kenroy Bryan, tiennent à rectifier les déclarations parues dans le journal Le Pélican. En effet, tous les établissements scolaires, y compris la Cité scolaire Robert Weinum, ont bien été livrés, ce jour. Un problème d'organisation de la part de l'établissement a entraîné un dysfonctionnement (les commandes de repas n'ont pas été effectuées dans les temps), cependant, la CTOS a mis tout en œuvre afin de répondre aux attentes des chefs d'établissements et de livrer les 200 repas souhaités par le collège Soualiga-Weinum et les 114 repas souhaités par le Lycée Robert Weinum.

Pour rappel, selon le fonctionnement en vigueur, les établissements doivent commander les repas avant 9h00 le matin pour être livrés pour le repas de midi. La CTOS met tout en œuvre pour satisfaire les commandes de chaque établissement et permettre aux enfants de se restaurer.

SIGNATURE D'UNE CONVENTION DE PARTENARIAT VISOV ET PRÉFECTURE DE SAINT-BARTHÉLEMY ET DE SAINT-MARTIN

Signée vendredi 6 septembre dernier, cette convention prévoit un appui technique et méthodologique apporté par l'association Visov à la Préfecture, via des veilles ciblées et la vérification d'informations apparaissant sur les réseaux (fact checking) en cas d'évènement majeur de sécurité civile.

Pionnière dans l'utilisation des médias sociaux en situation d'urgence, VISOV compte près de 150 citoyens volontaires mobilisables : radioamateurs, médécins, sapeurs-pompiers, communicants, météorologues, gestionnaires de crise, membres d'associations agréées de sécurité civile, citoyens engagés.

Lors du passage d'IRMA en septembre 2017, VISOV a mis en place des équipes de volontaires au service de Saint-Martin.

En lien avec le Centre Interministériel de Crise, et les Préfectures de la zone Antilles-Caraïbes, l'association a contribué au recensement des personnes portées disparues en élaborant un tableau de suivi, mis à jour grâce à la veille des médias sociaux, et effectué une recherche d'images pour lieux comprendre la situation.

Les volontaires ont également établi une cartographie de Saint-Barthélemy et de Saint-Martin à partir de photographies géolocalisées et de témoignages de sinistrés.

■ SOCIAL

Un congé de maternité plus long et un congé de paternité payé intégralement

Désormais les mères des nouveau-nés bénéficieront d'un congé de maternité de seize semaines et leur "conjoint" d'un congé de paternité payé de sept jours.



de son enfant en paix et sans se soucier d'éventuels problèmes financiers. En ce qui concerne le congé de paternité, il est d'une durée de sept jours avec le maintien intégral du salaire à condition que la mère et le père soient mariés ou que ce dernier reconnaisse officiellement l'enfant né ou à naître. **JMC**

■ TOURISME

La St. Maarten Hospitality and Trade Association dresse une liste non-exhaustive à l'attention du gouvernement

Bien qu'elle ait présenté ses priorités principales lors de son assemblée générale annuelle de Mai 2018, l'association de l'hôtellerie et du commerce de St. Maarten considère que presque rien n'a été fait depuis pour répondre aux besoins urgents.

À compter de l'entrée en vigueur des modifications apportées au code civil et aux autres réglementations nationales, les mamans de St. Maarten pourront donc rester à la maison après leur accouchement deux semaines de plus que ce que préconise l'Organisation Internationale du Travail, soit seize semaines au total. La prolongation du congé de maternité incite positivement au processus de création de liens entre la mère et son enfant, ce qui revêt une importance primordiale dans les premières semaines suivant la naissance. Plusieurs études indiquent également que l'allaitement réduit le risque de mortalité infantile car les femmes qui restent plus longtemps à la maison ont forcément tendance à allaiter plus longtemps. Pendant le congé de maternité, les employées seront payées 100% de leur salaire car une mère doit pouvoir s'occuper

Selon elle, les querelles politiques sont encore à l'ordre du jour et la participation démocratique est au plus bas, elle appelle donc tout le monde à réfléchir sur sa situation et sur la façon dont les dernières réalisations ont été effectuées. Elle constate par exemple que les obstacles à la reconstruction de l'aéroport se multiplient, que les décisions tardent à être prises, alors que plus de 40% du budget public sont consacrés à la masse salariale de la fonction publique. Bref, la productivité est à son plus bas niveau et cela est très inquiétant pour l'économie de l'île. En ce qui concerne la protection de l'environnement, la SHTA a déclaré que le problème de la




CABINET D'EXPERTISE-COMPTABLE
AGORA ILES DU NORD

- Un expert-comptable :
Monsieur Luc LEFEVRE
Commissaire aux Comptes
- Une directrice de bureau :
Madame Florence VIRET



Ils sont à votre disposition pour vous recevoir dans leurs bureaux pour toute information ou mission comptable, soit par **une visite** ou au numéro de téléphone **06 90 49 57 66**

Bureau : Tél. **05 90 52 09 46** Siège social : AGORA IDN
 E-mail : agora.idn@gmail.com 34/35 rue de la Canne à sucre
 Hope Estate SAINT-MARTIN

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable
 Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe



ST. MAARTEN HOSPITALITY
& TRADE ASSOCIATION

décharge n'était toujours pas résolu, tandis que le lagon de Simpson Bay et la baie d'Oyster Pond étaient encore pleins d'épaves. Aucune discussion sur l'adoption de lois plus strictes en matière de protection de l'environnement n'a encore été entamée et aucune amélioration tangible n'a été apportée aux problèmes des fosses septiques non plus. Et ce ne sont là que quelques exemples des nombreux problèmes qui restent à résoudre pour que St. Maarten retrouve une activité proche de la normale. **JMC**

All-New SPORTAGE



DES PROMOTIONS INCROYABLES!

EN CE MOMENT JUSQU'À

3700€*

DE REMISE



The Power to Surprise

SOREMAR SHOWROOM | ZAC DE BELLEVUE | 8h à 17h | TÉL 0590 51 18 92 | FAX 0590 87 24 05
 GARAGE | GALISBAY | 8h - 12h / 14h - 17h | STANDARD 0590 51 05 00
 ATELIER (SAV) 0590 51 05 09 / PIÈCES DE RECHANGE (PR) 0590 51 05 06/07

*Voir conditions en concession. Photo non contractuelle



La tournée de Mimi

AU LOTUS (Simpson Bay)

Un Night Club toujours en Fête



Ce haut lieu des soirées très animées vous propose toutes les semaines de belles ambiances avec une excellente sélection de Dj's locaux accompagnés plusieurs fois par mois de talentueux invités internationaux. Pour cette semaine, nous relevons mercredi 11 septembre la 'Ladies Night' avec Dj Big Boss, jeudi 12 septembre la '2 for 1 Thursday' avec les Dj's Sponge, Big Boss, et en Guest Dj Maestro, vendredi 13 septembre la spéciale 'Flashing Lights Party' avec les Dj's King Kembe, Blaze, Outkast, Eyedol, Chubs et Suppa Kid avec les photographes Souleyman T et Jeremy M. pour cette 'Virgo Bash Edition' et samedi 14 septembre une nouvelle 'Elegant Saturday' encore très attractive avec les Dj's Classy D, Prince et différents invités.

AU RED PIANO (Simpson Bay)

Excellent 'Live' et talentueux pianistes...

Pour le mois de septembre, le Piano-Bar de Pelican Key, vous invite tous les soirs de 21h à 1h à découvrir le célèbre artiste 'Tim Buie' qui va vous enchanter par ses délires musicaux souvent déroutants. Un 'Performer' exceptionnel toujours très explosif derrière son clavier qui détient le record au 'Marathon Piano Playing' en 63h et 11 minutes. N'oubliez pas également tous les lundis la soirée 'Church on Monday', avec le groupe What the Funk qui déchaine tous les clients sur de chaudes partitions 'Funky-Soul-Pop', en notant également tous les samedis la 'Ladies Night' avec le 2 for 1 martini pour les filles.



AU KARAKTER (Simpson Bay)

Un spot qui défoule musicalement !



Le Beach-Bar-Restaurant de Simpson Bay est depuis des années, un site incontournable sur l'île avec tous les soirs des concerts dès plus variés et une piste souvent en ébullition... Retenez au programme : mardi 10 septembre la 'Groovy Night' avec le groupe What the Funk, mercredi 11 septembre la soirée Pop-Rock avec Alfrédo et Yonnis, jeudi 12 septembre Ayan Farah sur du 'Jazzy-Soul' ou Joost et Dj, vendredi 13 septembre le duo Connis Sax et la chanteuse Betty pour du 'Jazz-Reggae', samedi 14 septembre 'Latin Night' avec Yonny, Enora, Eduardo, et dimanche 15 septembre votre journée 'Happy Music' avec les Dj's Mister T et Léo de 14h à 22h, pour une nouvelle très tonique et éclatante 'Beach Party'.

AU SOGGY DOLLAR (Simpson Bay)

Toujours de chaudes 'Cool Party'



A LA BRASSERIE (Princess Casino)

Une bonne table aux saveurs du Terroir



Depuis trois mois, le Restaurant situé à l'intérieur du Casino vous invite à découvrir son nouveau look de 'Brasserie Parisienne' avec de nombreuses spécialités bien Françaises à la carte, d'excellentes viandes et poissons, de belles suggestions pour les gour-

mets et tous les soirs les spéciaux 'Maison'. A la Brasserie c'est toujours un joli clin d'œil à la cuisine familiale qui régale toujours les amateurs de bons petits plats mijotés, avec la terrasse en première ligne face à la scène pour apprécier les shows Cabaret tous les week-ends.

AUX 3 AMIGOS (Maho Plaza)

De bonnes 'Dj's Party' au Tex-Mex



Le Bar-Grill du village de Maho est aussi un excellent spot de la nuit avec des 'Party' bien branchées en semaine.

Au programme nous notons : mardi 'Taco Tuesday' avec Dj Kembe, mercredi 'Wild Wednesdays' avec Dj Rukshun, jeudi 'Thirsty Thursday' avec Dj Slati, vendredi 'Latin Night' avec Ali Montero et Dj's, samedi 'Fiesta Saturday' avec DJ Baby Face, et dimanche 'Fun Sundays' avec DJ Rukshun et Dj E.M.

AU STEVE'Z BAR (Porto Cupecoy)

Entre sports et musiques...

Guillaume et Steve qui ont ouvert depuis quelques mois ce nouveau Bar-Tapas sur la place de Cupecoy, vous proposent tous les événements sportifs sur grand écran et tous les week-ends de bons apéros éclatants pour bien lancer la soirée. Nous relevons tous les vendredis la présence de l'excellent Dj Mister T aux platines dans son 'Happy Music' de 19h30 à 22h et le dimanche à partir de 17h30 un 'After Beach Party' avec le Ali Montero Band ou Dj Alex.

AU PRINCESS CASINO (Cole Bay)

Que de cadeaux pour l'anniversaire !



Le superbe lieu du jeu, vous rappelle qu'une voiture Nissan sera prochainement à gagner, à l'occasion de la grande soirée qui se déroulera le samedi 12 octobre pour le 20ème anniversaire du Princess Casino. Pour participer à la finale, vous pouvez déposer vos tickets dans l'urne tous les soirs, avec un client qui sera sélectionné tous les samedis et qui sera qualifié pour ce grand soir où les 11 personnes retenues pourront également tenter de gagner de belles sommes avec 11 boîtes au choix où seront répartis 6000 \$. Pour vos soirées de détente et de jeux pensez aussi au 'Cash Game Texas Poker' tous les soirs, tous les samedis aux tournois de 'Texas Hold'Em', sans oublier les 400 machines à sous dernières générations, les anciens bandits manchots au salon 'Little Las Vegas', les tables de Black Jack, Roulettes, la Roue de la Fortune et pour l'ambiance musicale, la présence du chanteur-crooner Melvin avec tous les vendredis et samedis les danseuses dans leur revue 'Cabaret' sur scène.

AU FAT TONY'S (Cupecoy)

Toujours un lieu dès plus Fun

Le Bar-Restaurant de Cupecoy, proposait vendredi dernier une grande journée d'animations pour récupérer des fonds et de nombreux dons pour soutenir les victimes aux Bahamas, dans le cadre d'une grande 'Party' où l'on pensait aussi au 2ème anniversaire d'Irma... La générosité de tous les clients aura été à l'or-



dre du jour autour d'une grosse fête où deux groupes d'excellents musiciens mettront l'ambiance, avec le barbecue et les boissons à prix ouragan !

BiBoViNo

Ouvert tous les soirs sauf le dimanche à partir de 18h30
MAHO, SINT MAARTEN Face au Casino Royale, à côté de 3 Amigos
Réservation : 0690 08 32 37 - Bibovino.sxm

Cet excellent lieu d'ambiance, organise comme d'habitude un bon programme de soirées festives toutes les semaines. Nous relevons : le mardi 'Latin Night' avec Dj's Eagle et le Ali Montéro Band, mercredi 'Deep House' avec Dj Jeremy, vendredi la 'Soggy Fridazz' avec Dj Bossman de 22h à 3h, samedi 'Soggy Saturdays' avec Dj Rankin et son Bonfire Band et de 23h à 2h Dj Bossman.

AU RUM & PEAS (Cole Bay)

Tous les jeudis 'Ladies Night'

Le Bar-Restaurant vous propose sa 'Thursday Party' avec Dj Rukshun de 22h à 2h et 50% off Snacks pour les filles.

97150

SAINT MARTIN - SINTMAARTEN
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO - YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte - 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin
E-mail : empreintesxm@orange.fr - Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr
IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires
N° ISSN 2553-4297

SERVICE RÉDACTION :
Rédactrice en chef : Valérie Daizey 0690 678 278
redaction@empreintesxm.net
Ann Bouard 0690 54 06 06
Jean Michel Carollo 0690 39 49 21

SERVICE RÉDACTION SOIRÉES
Michel Coubard 0690 65 58 85

SERVICE MAQUETTE:
Alexandra Froissant
alex@empreintesxm.net

DISTRIBUTION :
Christophe Agar 0690 88 82 47

SERVICE COMMERCIAL :
Sylvie Karcher 0690 22 03 64
Georgina Tasso 0690 38 23 08
Mathieu Abdallah 0673 65 07 96

SAV
Tancrede Demont 0690 65 59 82

DIRECTEUR DE PUBLICATION :
Slobodan 0690 622 822
slobo@empreintesxm.net

La tournée de Mimi

AU BAR BAMBOO (Simpson Bay)

Des soirées bien réjouissantes!

Tous les soirs, ce Club-Lounge vous propose d'excellents rendez-vous en musique avec de talentueux 'Performers' pour animer les lieux. Pour débiter la semaine nous notons tous les mardis la 'Juke Box Party' où vous pouvez être les Dj's, l'entraînante soirée 'Latin Fusion' avec le 'Ali Montero Band' le mercredi, qui a fait vibrer tous les clients sur de la Salsa, Merengue, Reggaeton, et le jeudi une 'Girls Night Out Party' bien détonante. Pour votre prochain week-end à ne pas manquer les deux soirées incontournables avec vendredi la 'We are Family' avec Dj Evy Gibelin entre autres et samedi pour l'explosive 'House of Fun' où le talentueux Dj Mister T vous entraîne dans son monde de la 'Happy Music' avec quelques bons vieux tubes toujours magiquement revisités.



A L'ISOLA (Pelican Key)

La Trattoria sur toutes les gammes...

Le Restaurant-Bar-Lounge situé à côté du Hollywood Casino, ne manque pas d'idées pour enchanter vos papilles avec une carte toujours très riche de toutes les spécialités de l'Italie et deux fois par semaine de talentueux musiciens et chanteuses pour accompagner votre repas avec Ayan, Agnès, et Eduardo en alternance.



AU HOLE IN THE WALL (Maho Plaza)

Des concerts Pop-Rock tous les soirs



Le Bar d'ambiance situé sur la place de Maho Resort, vous propose toutes les semaines des soirées 'Live' avec des musiciens qui mettent le site en Fête. A l'affiche nous notons, mardi 10 septembre de 20h à 23h 'Rock-Blues Party' avec le guitariste-chanteur Ronny et Frédo à l'harmonica, mercredi 11 septembre Lee et Ronny dans un concert Pop-Rock', jeudi 12 septembre 'Another Hole in the Wall' du Pop-Hits avec Alfredo et Yonny, vendredi 13 septembre la 'Hole-Y Friday' avec Ronny Santana et Bobby Jagger pour du Pop-Rock, et samedi 14 septembre l'Acoustic Vibes' avec Ronny et Lee.

AU OBA OBA BAR (Simpson Bay)

Entre détente et animations musicales

Le Bar-Lounge qui a changé de look est devenu un bon spot d'ambiance avec de nombreuses animations bien festives. Au programme des soirées, nous notons tous les mercredis la 'Ladies Night', tous les vendredis la 'Fun Party' avec Dj Alex et tous les samedis le groupe Ali Montéro pour une 'Salsa et Latino Party'. Dans quelques semaines, la partie Restaurant sera ouverte au 1er étage de l'établissement avec de bonnes idées culinaires à la carte et une magnifique vue sur le lagon pour profiter pleinement



AU DBOAT (Simpson Bay)

Ça bouge sur l'Aqua Park

Tous les jours, c'est la fête sur ce magnifique bateau qui est transformé en parc aquatique, où le Bar-Restaurant est ouvert en permanence et pour la détente plusieurs toboggans, trampolines et autres activités nautiques qui vous permettront de bien vous éclater sur l'eau, sans oublier la 'Sunday Funday' avec Dj Mario à partir de 16h. Pour vous rendre sur le Dboat, une navette est au quai derrière le Red Diamond à Simpson Bay. (Tel +1 721 587 4903).

Restaurant Sol e Luna - 61 rue du Mont Vernon 0590 29 08 56 - sxm.soleluna@gmail.com

AU RYTHM'N BOOZE (Simpson Bay)

Un Bar-Lounge très festif



Ce spot d'ambiance qui ne manque pas d'affluences, vous propose toutes les semaines de nombreuses soirées très attractives sur sa piste ou dans ses salons. Pour faire vibrer les noctambules nous relevons jeudi 12 septembre la 'Ladies Night' avec des verres de Prosecco offerts aux filles et Dj Gringo aux platines, vendredi 13 septembre la 'Gentlemen Party' animée par Dj Rukshun où des shots seront offerts aux hommes, et le samedi 14 septembre la soirée 'Smooth Jazz' avec le talentueux Alban Charton de 20h à 23h puis la spéciale 'Mature Party' de 23h à 2h avec l'excellent Dj EM. En semaine notez également tous les lundis la 'Mojito Party' avec le 2 pour 1, l'After Work Special' de 17h à 19h, et les 'Hookahs Night' aux bonnes saveurs.

AU YELLOW SUB (Baie Orientale)

Des bonnes notes à la clé...

Le Bar-Restaurant d'Orient Bay vous propose toutes les semaines de superbes 'Live Music' ou 'Dj Party' sur des partitions très variées. Pour vos prochaines soirées, notez jeudi 12 septembre la 'Salsa Party' avec le groupe Latin Sugar, vendredi 13 septembre de 17h à 23h Dj Marco Daytona (Nu Disco), samedi 14 septembre le 'Live' de Kat Suzy dans son répertoire de Variétés Internationales de 19h30 à 21h avant le Karaoke de 21h à 22h30, avec Jean Louis et son catalogue de près de 8000 chansons.



J LOVE SXM BEACH-BAR (Philips-)

Ambiance sur le Boardwalk



Le Beach-Lounge-Restaurant vous propose toutes les semaines de bonnes soirées animées avec le jeudi 'Kid's Karoké', le vendredi 'Adultes Karoké', le samedi 'Ladies Night Saturdays' avec plusieurs Dj's et le dimanche la 'Big Party' de 18h à 21h Reggae-Soca. Retenez déjà la grande soirée 'Full Moon Party' le vendredi 13 septembre avec Percy Rankin (Live), Dj Outkast, Dj Khidd et Lil aux percussions à partir de 20h.

AU TACO MACHO (Beacon Hill)

Sur des partitions Variétés-Latino-Pop...



Le Bar-Restaurant de Beacon Hill aux saveurs Mexicaines et Colombiennes, vous propose pour vos fins de semaines de belles soirées. Nous notons vendredi 'Music Latino' avec Ali Montéro, samedi 'World Music' avec Alfredo Acosta et tous les dimanches 'Sunday Karoké' avec Alfredo de 19h à 22h

FREE Parking Valet Ouvert 7/7 de 17h à 23h

Isola

AUTHENTIC ITALIAN
Hollywood Casino | Sint Maarten

Vraie tradition à l'italienne

Pâtes Maison | Poissons frais | Plus de 50 pizzas

Réservations +1 721 544 3872

Billy Folly Road #37 | Simpson Bay Resort
Next to Hollywood Casino | www.isolaristorante.com

Réouverture le vendredi 13 septembre

Le Spécialiste de la Cuisine Japonaise

ALINA

SUSHI & SAKAYAYA

SUSHI - SASHIMI - NIGIRI...
SAKE BAR...

Au 1er étage au dessus du Casino Royale

Diner du lundi au samedi de 17h à 22h (Fermé le dimanche)
Rhine Rd, Maho Bay, Royale Casino
+1 (721) 587 8858
reservations@alinarrestaurant.com



LA PATRONA
Fine Mexican Cuisine



*Venez découvrir l'authentique cuisine mexicaine,
un mélange de nouvelles saveurs et de recettes traditionnelles.
Une expérience culinaire inoubliable.*

Venez profitez de notre offre

-20%

**POUR LES TOUS RÉSIDENTS
TOUS LES JOURS**

Live Piano

**LUNDI,
MERCREDI
& VENDREDI**



Petit déjeuner

Déjeuner

Dîner

Sunset



**Parking
Red Piano**

**Hollywood
Casino**

Pelican Key, Simpson Bay Resort Marina Plaza
Réservation au +1 721 544 2503 EXT. 5500 - Ouvert tous les jours de 7h à 22h30
✉ events@simpsonbayresort.com - La Patrona Sint Maarten